

Июнь 2011 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮农及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Проводительная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Agricultura y la  
Alimentación

# КОНФЕРЕНЦИЯ

Тридцать седьмая сессия

Рим, 25 июня – 2 июля 2011 года

Первый доклад о работе Комитета по резолюциям

## Доклад о работе Комитета по резолюциям

- На своем заседании, состоявшемся 28 июня 2011 года, Комитет по резолюциям назначил г-на Марка Кинга (Австралия) Председателем Комитета.
- Председатель внес на рассмотрение проекты следующих резолюций, прилагаемые к настоящему докладу:
  - о внесении поправок в Устав (об увеличении числа мест в Совете);
  - о внесении поправок в Общие правила Организации (об увеличении числа мест в Совете и распределении таких дополнительных мест);
  - о провозглашении Международного года квина (внесен Боливией); и
  - о провозглашении Международного года семейных фермерских хозяйств (внесен Филиппинами).
- Комитет принял к сведению, что проекты первых двух резолюций были внесены Марокко от собственного имени и от имени Группы-77, проект третьей резолюции был внесен Боливией; а проект четвертой – Филиппинами.
- Комитет рассмотрел проекты вышеупомянутых резолюций и пришел к выводу о том, что, исходя из их тематики, проекты первых двух резолюций об увеличении числа мест в Совете, подпадают под действие пункта а) Требований, касающихся подготовки резолюций, приведенных в Приложении С к документу C 2011/12 Rev.1; а проектов резолюций о провозглашении Международного года квина и Международного года семейных фермерских хозяйств – под действие пунктов f) и g) данных Требований.
- Комитет рассмотрел проект доклада о своей работе в переводе на языки ФАО и утвердил его.
- Комитет постановил, что проекты всех четырех резолюций, рассмотренные им на заседании, являются приемлемыми и рекомендовал передать их в Секретариат Конференции для принятия надлежащих мер.

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

**Резолюция \_\_\_\_/2011**  
**Увеличение числа мест в Совете**

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**ссылаясь** на предложение о внесении поправки в пункт 1 Статьи V Устава ФАО в целях увеличения состава Совета до шестидесяти одного государства-члена;

**ссылаясь далее** на уведомление о предлагаемом внесении поправки, направленное Генеральным директором членам ФАО в соответствии с пунктом 4 Статьи XX Устава;

**рассмотрев** предлагаемую поправку к пункту 1 Статьи V Устава;

**постановляет** утвердить следующую поправку к пункту 1 Статьи V Устава;

**"Статья V**

**Совет Организации**

1. Конференция избирает Совет Организации в составе шестидесяти одного государства-члена. Каждое государство-член Совета имеет одного представителя и только один голос. Каждый член Совета может назначать заместителей, помощников и советников для своего представителя. Совет может определять условия участия заместителей, помощников и советников в его работе, но при любой форме участия они не имеют права голоса, за исключением случаев, когда заместитель, помощник или советник подменяет представителя. Представитель не может представлять более одного члена Совета. Срок полномочий и другие условия службы членов Совета определяются правилами, принятыми Конференцией".

(Принята 2011 года)

**Резолюция \_\_\_\_/2011****Увеличение числа мест в Совете и распределение таких дополнительных мест****КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**ссылаясь** на предложение о внесении поправки в пункт 1 Статьи V Устава ФАО в целях увеличения состава Совета до шестидесяти одного государства-члена;

ссылаясь далее на необходимость внесения поправки в пункт 1 Правила XXII Общих правил Организации для учета увеличения членского состава Совета;

1. **постановляет** утвердить следующую поправку к пункту 11 Правила XXII Общих правил Организации:

**"Правило XXII****Выборы в Совет**

1. a) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 9 настоящего Правила, Совет избирается на трехлетний срок.  
b) Конференция устанавливает такие положения, которые будут обеспечивать, чтобы срок полномочий 20 членов Совета истекал в каждом из двух последующих календарных годов и 21 члена – в третьем календарном году.  
c) Срок полномочий всех членов любой из групп истекает одновременно либо по завершении работы очередной сессии Конференции в том году, когда такая сессия проводится, либо 30 июня в другие годы".
2. **Постановляет** предоставить одно дополнительное место региону Юго-западной части Тихого океана, по два дополнительных места регионам Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и Ближнего Востока и три дополнительных места региону Европы.

(Принята 2011 года)

**Проект резолюции ... /2011**  
**о провозглашении**  
**Международного года квиноа**

внесен Многонациональным Государством Боливия

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**отмечая**, что квиноа является натуральным пищевым продуктом с высокой питательной ценностью;

**признавая**, что коренные народы Анд, благодаря традиционным знаниям и навыкам существования в гармонии с матерью-землей и природой, обеспечивают разведение, контроль, защиту и сохранение квиноа в его естественном состоянии, включая его многочисленные сорта, в том числе местные, как источника питания для нынешнего и будущего поколения;

**подтверждая** необходимость привлечь внимание мирового сообщества к роли, которую биоразнообразие квиноа, благодаря своей высокой пищевой ценности, играет в обеспечении продовольственной безопасности и питания, а также искоренении нищеты в рамках усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия;;

**ссылаясь** на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне (13-17 ноября 1996 года), Декларацию Всемирного продовольственного саммита - пять лет спустя (10-13 июня 2002 года) и Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности (16-18 ноября 2009 года);

**подтверждая** необходимость повышения осведомленности общественности о питательных, экономических, экологических и культурных свойствах квиноа:

- 1) **поручает** Генеральному директору довести настоящую резолюцию до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на предмет провозглашения Генеральной Ассамблеей Организацией Объединенных Наций на ее следующей сессии 2013 года Международным годом квиноа;
- 2) **поручает далее** Генеральному директору в установленном порядке информировать Совет ФАО на его последующих сессиях, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о мерах по организации Международного года квиноа, в том числе по обеспечению его финансирования, и, впоследствии, о достигнутых по его завершении результатах.

(Принята 2011 года)

**Проект резолюции \_\_\_\_\_/2011  
о провозглашении  
Международного года семейных фермерских хозяйств**

внесен Филиппинами

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**отмечая**, что семейные фермерские хозяйства представляет собой основу для устойчивого производства продовольствия, направленного на обеспечение продовольственной безопасности,

**отмечая**, что более 3 млрд человек проживают в сельской местности и что 2,5 млрд из них заняты в сельском хозяйстве,

**стремясь** привлечь внимание международного сообщества к роли, которую семейные фермерские хозяйства могли бы сыграть в деле обеспечения продовольственной безопасности населения и снижения масштабов нищеты,

**будучи убежденной** в том, что семейные фермерские хозяйства представляют собой не просто аграрную экономическую модель, но являются составным элементом, обеспечивающим экологичное и рациональное использование земельных ресурсов и их биоразнообразия, источником важных культурных традиций различных народов и, с учетом вышесказанного, фундаментальной основой комплексного развития всех государств,

**признавая**, что непрерывное сокращение доходов фермерских хозяйств и вытекающие из этого последствия для сельской экономики ведут к исчезновению многих семейных фермерских хозяйств в результате миграции в города,

**будучи убежденной** в том, что подобное мероприятие станет уникальной возможностью для разработки мер, которые в среднесрочной и долгосрочной перспективе приведут к развитию процветающего и устойчивого семейного сельского хозяйства в сельских и рыболовецких районах на всех континентах, и, прежде всего, в развивающихся странах,

**подтверждая** необходимость повышения осведомленности общественности о взаимосвязях между семейными фермерскими хозяйствами, борьбой с нищетой, продовольственной безопасностью и питанием,

- 1) **поручает** Генеральному директору довести настоящую резолюцию до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на предмет провозглашения Организацией Объединенных Наций 2014 года Международным годом семейных фермерских хозяйств.

(Принята 2011 года)